

УДК 37.013.32

**МЕТОДИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ПРИМЕНЕНИЯ ТЕХНОЛОГИИ
CLIL КАК СРЕДСТВА ФОРМИРОВАНИЯ МЕТАПРЕДМЕТНЫХ
РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ В АГРАРНОМ ВУЗЕ**

Татьяна Николаевна Сухарева

кандидат педагогических наук, доцент

tnsuch@bk.ru

Мичуринский государственный аграрный университет

г. Мичуринск, Россия.

Аннотация. Статья посвящена использованию метода предметно-языкового интегрированного обучения (CLIL) иностранному языку в неязыковом вузе. В статье рассматриваются преимущества и недостатки данного метода. Автор рассматривает условия интеграции английского языка и предметного содержания изучаемых дисциплин в неязыковом вузе.

Ключевые слова: межпредметные связи, предмет, иностранный язык, метод CLIL.

Идея предметно-языкового интегрированного обучения (далее – CLIL) представляется особенно эффективной в неязыковом вузе в связи с интересом к единовременному обучению по двум предметам. Проведенный анализ научных работ российских и иностранных исследователей (А.М. Абилов; Е.В. Ананьева; В.В. Власова; Е.Н. Григорьева; С.А. Гудкова; Г.Ш. Жаканова; Ю.А. Заиченко; А.Е. Зубкова; Т.Е. Клец; Н.А. Крылова; К.С. Макашева; А.Л. Овчинникова; И.П. Селезнева; Н.В. Яшина; D. Coyle; E. Kovacicova; J. Luprichova; D. Marsh) показал, что термин «CLIL» носит неоднозначный характер. Некоторые ученые (А.М. Абилов) определяют CLIL как метод, некоторые (К.С. Макашева) – как методику, а другие (Е.В. Ананьева; Е.Н. Григорьева; С.А. Гудкова; Г.Ш. Жаканова; Ю.А. Заиченко; А.Е. Зубкова; Н.А. Крылова; А.Л. Овчинникова; Н.В. Яшина) – как технологию. В отличие от метода, который является конкретным способом решения какой-либо задачи, технология является более широким и системным понятием. Также, именно технология всегда обеспечивает гарантированный результат, в то время как метод просто является ее составляющей. Ключевыми моментами предложенных определений являются: интеграция, изучение предмета через изучение иностранного языка.

Технология CLIL формирует интегрированные межпредметные связи, являющиеся базовой составляющей формирования метапредметных результатов, за счет освоения обучающимися межпредметных понятий.

Термин CLIL часто употребляется для описания технологии обучения иностранному языку при помощи погружения в среду другого профильного предмета, главной целью которого является улучшение языковых навыков.

При планировании урока с применением технологии CLIL обычно учитывают 4 ее обязательных компонента: content, communication, cognition, culture. Реализация всех этих компонентов во время такого урока обязательна.

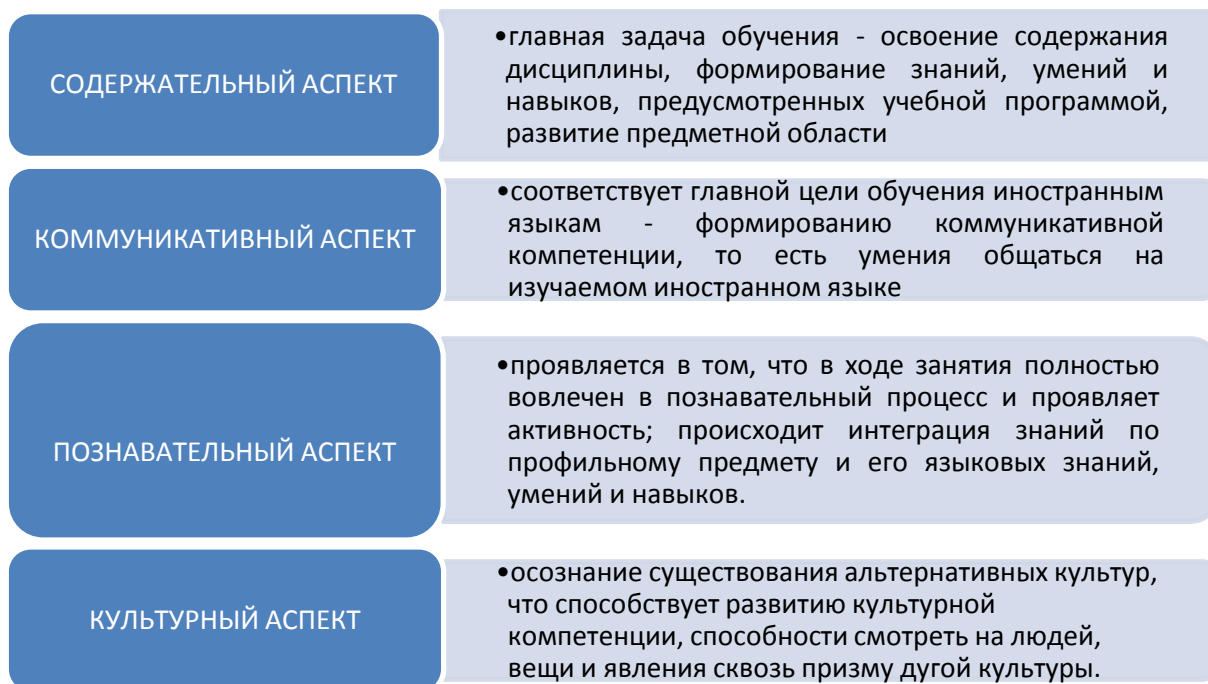


Рисунок 1 - Структура технологии CLIL

Существует два вида технологии CLIL: soft и hard. «Мягкий» вариант направлен на иностранный язык и регулируется им. Учебный процесс в данном случае в первую очередь ориентирован на обучение иностранному языку, что является одной из главных задач. Данная вариация технологии CLIL в большей степени подходит для преподавателей языковых предметов, в нашем случае, применима на уроках английского языка. В данном случае учителя языковых предметов представляют материал через научный или профессиональный контекст. Второй, твердый вариант данной технологии, как правило, осуществляется преподавателями неязыковых дисциплин. Таким образом, преподаватель преследует две цели: обучение содержанию самого предмета и обучение академическому языку. Использование одной из моделей CLIL определяется следующими факторами: 1) цели обучения; 2) уровень владения обучающимися иностранным языком; 3) уровень квалификации преподавателя.

Однако, реализация CLIL-технологии на практике может вызвать определенные трудности. Во-первых, предметы образовательной программы на этапе высшего образования, которые следует интегрировать в процесс обучения английскому языку. Очевидно, что преподаватель иностранного

языка не обладает достаточным количеством знаний и дидактических материалов по предметам информационно-технологического, социально-экономического, химико-биологического или физико-математического профиля.

Решением данной проблемы могут быть консультации преподавателей-предметников при составлении планов-конспектов уроков и отборе материала.

Также одной из немаловажных проблем для преподавателя иностранного языка в неязыковом вузе, применяющего в своей практике технологию CLIL, является сложность оценивания результатов работы на занятии. Критериями оценки являются: лингвистические достижения и приобретенные предметные знания. На наш взгляд, в первую очередь преподавателю английского языка следует оценивать результаты по своему предмету.

В целях организации активного взаимодействия обучающихся на уроке, а также эффективного использования английского языка как средства коммуникации занятие должно быть организовано так, чтобы на нем была поднята (выявлена обучающимися) определенная проблема для дальнейшего ее обсуждения. Данная проблема должна быть связана с профильным предметом, интегрируемым с английским языком на уроке. Это поможет понять на реальном опыте необходимость использования английского языка как средства взаимодействия и получения знаний по своим профильным предметам [6; 9].

Культурный компонент данной технологии поможет пополнить знания учащихся о традициях и обычаях стран мира. Также учащимся должна быть предоставлена возможность сравнения реалий нашей страны с реалиями других государств.

Взаимосвязанность и устойчивость обучения. Согласно Макуриной М.А., устойчивым называют такое обучение, «при котором информация используется в активе» [5, с. 54]. Для реализации этих критериев на уроке английского языка с применением технологии CLIL учителю необходимо выполнять следующие требования:

1. Опирайтесь на личный опыт обучаемых, обращайтесь к нему;
2. Спрашивать мнение обучаемых;
3. Связывать домашнее задание с пройденной на уроке темой для ее закрепления;
4. Обсуждать результаты работы на уроке в мини-группах, используя наглядный материал;
5. Реализовать принцип межпредметных связей на практике.

Коммуникативный аспект (communication) на уроке с применением технологии CLIL возможно реализовать с помощью такого интерактивного метода обучения, как дискуссия. Во время дискуссии учащиеся обсуждают проблему прочитанного текста/просмотренного видео и аргументированно выражают свою точку зрения. Работа может быть организована как в парах, так и в группах. Весь процесс дискуссии должен курироваться учителем. Он должен убедиться, что учащиеся правильно поняли проблему текста/видеоматериала, употребляют логичные языковые средства для поддержания дискуссии и аргументации своей позиции. В. Познавательный компонент (cognition) следует реализовать на всех этапах работы с текстом/видеоматериалом. Задания предтекстового этапа должны базироваться на актуализации знаний учащихся по профильным предметам, необходимым для понимания и прочтения выбранного текста/просмотра видео. Снятие лексических трудностей должно быть реализовано с помощью беспереводного способа семантизации ЛЕ (словообразовательный анализ, синонимы/антонимы, ассоциации, дефиниции). На текстовом этапе учащиеся должны совершать поиск лексических единиц, понятий, фактов для аргументации своей позиции. Во время послетекстового этапа (дискуссии) учащимся следует оперировать терминами и знаниями из профильных предметов. Выполнение этих условий поможет учителю оценить работу учащихся на уроке с применением технологии CLIL. Г. Культурологический аспект (culture) технологии CLIL реализуется через учебный материал (текст, видео). Он должен быть подобран так, чтобы обучаемые смогли выявить его основную проблему и провести

сравнение между Россией и другими странами. Для этого задания предтекстового, текстового и послетекстового этапов должны содержать в себе информацию о рассматриваемой проблеме в России. Преподаватель должен побудить учащихся к сравнению путем наводящих вопросов или план обсуждения (дискуссии) должен содержать в себе пункт сравнения с нашей страной.

Таким образом, технология CLIL достаточно эффективна и обладает потенциалом для использования на уроках иностранного в неязыковых вузах. Данная технология имеет ряд несомненных преимуществ, главным из которых является повышение мотивации к изучению иностранного языка, поскольку само изучение и использование английского языка становится более целенаправленным и обоснованным.

Список литературы:

1. Аксенова Н. И. Формирование метапредметных образовательных результатов за счет реализации программы формирования универсальных учебных действий // Актуальные задачи педагогики: материалы Междунар. науч. конф. (г. Чита, декабрь 2011 г.). Чита: Издательство Молодой ученый, 2011. С. 94-100.
2. Ball Ph, Keith K., Clegg J. Putting CLIL into practice. Oxford University Press. 2016. 320 p.
3. British Council. CLIL (Content and Language Integrated Learning) Introduction/Teaching English/British Council/ <http://www.britishcouncil.org>
4. Гудкова С.А., Буренкова Д.Ю. Перспективы практической реализации CLIL технологии в учебной среде вуза // Вектор науки Тольяттинского государственного университета. Серия: Педагогика, психология. 2015. С.34-37.
5. Макурина М.А. Предметно-языковое интегрированное обучение в 7-9 классах средней школы // Актуальные проблемы современного образования: опыт и инновации. 2017. №5. С. 47-55.

6. Протасова Н. В. Развитие познавательного интереса у обучающихся старших классов негуманитарного профиля на уроках английского языка в русле межпредметного подхода // Наука и Образование. 2021. Т. 4. № 4. EDN EACSMV.

7. Maljers A., Marsh D., Coyle D., Hartiala A.K., Marsland B., Pérez-Vidal C., Wolff D. (2002) The CLIL Compendium. [Электронный ресурс] - Режим доступа: <http://www.clilcompendium.com>

8. Mehisto P., Marsh D., Frigols, M.J. (2008) Uncovering CLIL. Content and Language Integrated Learning in Bilingual and Multilingual Education. Macmillan Books for Teachers. Macmillan Education.

9. Фролова Э. А., Попова С.В. Модель формирования иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся старших классов на основе межпредметного подхода // Наука и Образование. 2020. Т. 3. № 2. С. 288. – EDN SHATEJ.

UDC 37.013.32

**METHODOLOGICAL BASES FOR APPLICATION OF CLIL
TECHNOLOGY AS A MEANS FOR FORMING META-SUBJECT
OUTCOMES OF LEARNING IN AGRARIAN UNIVERSITY**

Tatiana N. Sukhareva,

Ph.D.,

Associate Professor,

tnsuch@bk.ru

Michurinsk State Agrarian University,

Michurinsk, Russia

Annotation: The article is devoted to the use of the method of content language integrated teaching (CLIL) of a foreign language in a non-linguistic university. The article discusses the advantages and disadvantages of this method. The author considers the conditions for the integration of the English language and the CLIL technology in a non-linguistic university.

Key words: integrated learning, subject, foreign language, CLIL method.

Статья поступила в редакцию 10.06.2022; одобрена после рецензирования 27.06.2022; принята к публикации 30.06.2022.

The article was submitted 10.06.2022; approved after reviewing 27.06.2022; accepted for publication 30.06.2022.